

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Rayonen sad Svilengrad (Bulharsko)
19. decembra 2017 – trestné konanie proti Daniele Pinzaruovej a Robertovi-Andreiovi Cirstinoiuvi**

(Vec C-707/17)

(2018/C 094/12)

Jazyk konania: bulharčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Rayonen sad Svilengrad

Účastníci konania vo veci samej

Žalobca: Rayonna prokuratura Svilengrad

Obžalovaní: Daniela Pinzaru, Robert-Andrei Cirstinoiu.

Prejudiciálne otázky

1. Majú sa článok 65 ods. 3 ZFEÚ a článok 9 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1889/2005 z 26. októbra 2005 o kontrole peňažných prostriedkov v hotovosti, ktoré vstupujú do Spoločenstva alebo vystupujú zo Spoločenstva, vykladať v tom zmysle, že bránia vnútroštátnej právnej norme, ktorá ukladá sankcie takého druhu a rozsahu, ako sú sankcie uvedené v článku 251 Nakazatelen kodeks (Trestný zákonník) (NK) Bulharskej republiky, ktorý v odseku 1 za porušenie oznamovacej povinnosti podľa článku 3 uvedeného nariadenia alternatívny trest a to buď trest odňatia slobody v trvaní maximálne šiestich mesiacov s možnosťou uloženia trestu odňatia slobody aj v prípade, že ide o prvý trestný čin, alebo pokutu, ktorá sa rovná dvojnásobku hodnoty predmetu trestného činu, a navyše v odseku 2 toho istého článku stanovuje dodatočnú kumulatívnu sankciu vo forme zabavenia všetkých neoznámených peňažných čiastok v prospech štátu bez toho, aby bolo nutné overovať ich pôvod a účel použitia, keďže táto vnútroštátna právna norma stanovuje ucelenú radu sankcií, ktoré idú nad rámec toho, čo je potrebné na dosiahnutie cieľa sledovaného nariadením, čo je v rozpore so zásadou primeranosti trestných činov a trestov zakotvenou v článku 49 ods. 3 Charty základných práv Európskej únie, a predstavuje skryté obmedzenie voľného pohybu kapitálu?
2. Majú sa uvedené ustanovenia práva Únie, a síce článok 65 ods. ZFEÚ, článok 3 a článok 9 ods. 1 nariadenia č. 1889/2005, ako aj článok 49 ods. 3 Charty vykladať v tom zmysle, že bránia vnútroštátnemu právnomu ustanoveniu, akým je článok 251 ods. 2 NK, ktorý v prípade porušenia oznamovacej povinnosti podľa článku 3 nariadenia č. 1889/2005 okrem hlavného trestu ukladá za takéto porušenie aj trest zabavenia všetkých neoznámených peňažných čiastok v prospech štátu bez ohľadu na ich pôvod a účel použitia?
3. Má sa článok 17 ods. 1 Charty vykladať v tom zmysle, že vnútroštátne právne ustanovenie, akým je článok 251 ods. 2 NK, ktoré ako konfiškačné opatrenie ukladá sankciu za jednoduché porušenie oznamovacej povinnosti, nerešpektuje prísne vyvážanie verejného záujmu a požiadavky ochrany vlastníckeho práva?

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Rajonen säd Asenovgrad (Bulharsko)
19. decembra 2017 – EVN Bulgaria Toplofikacia EAD/Nikolina Stefanova Dimitrova**

(Vec C-708/17)

(2018/C 094/13)

Jazyk konania: bulharčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Rajonen säd Asenovgrad